

عقد الاندماج

بين:

- 1) **Het extern verzelfstandigd Agentschap Integratie en Inburgering**¹, vertegenwoordigd door Jo de Ro, algemeen directeur;
- 2) **Atlas, Integratie en inburgering Antwerpen**², vertegenwoordigd door [NAAM], [FUNCTIE];
- 3) **Amal, Integratie en Inburgering Gent**³, vertegenwoordigd door [NAAM], [FUNCTIE];

EN:

- 4) **[NAAM INBURGERAAR] [VOORNAAM INBURGERAAR]**, met woonplaats te [ADRES INBURGERAAR]

. ما هو مسار الاندماج؟

يساعدك مسار الاندماج على شق طريقك في المجتمع.

يتكون مسار الاندماج من الأجزاء التالية:

1. التوجيه الاجتماعي (MO)
2. تعلم اللغة الهولندية
3. مسار نحو العمل
4. برنامج الإدماج والمحيط الاجتماعي

تحصل على توجيه مسار.

تدوم فترة مسار الاندماج [X] شهرا. قد يتغير ذلك. يقوم موجه مسارك بمناقشة الأمر معك كما سيؤكد هذه التغييرات كتابيا.

¹ Een privaatrechtelijke stichting met statutaire zetel te Tour & Taxis – Koninklijk Pakhuis, Havenlaan 86C, bus 212, 1000 Brussel, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met ondernemingsnummer 0543.307.391 (RPR Brussel)

² Een vereniging zonder winstoogmerk met zetel te Carnotstraat 110, 2060 Antwerpen, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met ondernemingsnummer 0421.722.346 (RPR Antwerpen)

³ Een vereniging zonder winstoogmerk met zetel te Botermarkt 1, 9000 Gent, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met ondernemingsnummer 0507.873.093 (RPR Gent, afdeling Gent)

هل أتممت مسار الاندماج بنجاح؟ تحصل حينها على شهادة الاندماج.
أنت ملزم بتحصيل شهادة الاندماج.

هل حصلت على شهادة اندماجك؟ يتوجب عليك أيضا أن تثبت أنك استوفيت مستوى B1 في اللغة الهولندية شفويا وذلك في غضون 24 شهرا كحد أقصى من حصولك على شهادة الاندماج. قد تُمنح إعفاءات: استشر موجه مسارك في الأمر.

1.1 التوجيه الاجتماعي (MO)

تتلقى أثناء دورة التوجيه الاجتماعي (دورة الاندماج) معلومات حول العمل، السكن، التعليم والصحة. كما تتعلم حول المبادئ والقيم وحول الحقوق والواجبات.

يقوم مدرسك بتوجيهك حتى تتعلم إيجاد الأجوبة لأسئلتك بنفسك.

يتحدث مدرسك اللغة التي تفهمها.

□ تبدأ دورتك للتوجيه الاجتماعي يوم [startdatumcursus]. ستجري اختبارا في نهاية دورة التوجيه الاجتماعي.

□ لم يتم تحديد تاريخ بداية دورة التوجيه الاجتماعي بعد. سيمدك موجه مسارك بالمعلومات اللازمة في الوقت. ستجري اختبارا في نهاية دورة التوجيه الاجتماعي.

□ تم إعفاؤك من دورة التوجيه الاجتماعي. لا تحتاج أن تتابع دورة التوجيه الاجتماعي.

1.2 تعلم اللغة الهولندية

تتعلم اللغة الهولندية وفق مستوى مبتدئ.

□ تبدأ دورة اللغة الهولندية بتاريخ [startdatumcursus]. ستجري اختبارا في نهاية دورة اللغة الهولندية.

□ لم يتم تحديد تاريخ بداية دورة اللغة الهولندية بعد. سيمدك موجه مسارك بالمعلومات اللازمة في الوقت. ستجري اختبارا في نهاية دورة اللغة الهولندية.

□ تدرس اللغة الهولندية من خلال دراسة ذاتية وتجري بتاريخ [datum] اختبارا رسميا في اللغة الهولندية.

□ تم إعفاؤك من دورة اللغة الهولندية. لا تحتاج متابعة دورة في اللغة الهولندية.

1.3 المسار إلى التشغيل

□ يتوجب عليك التسجيل لدى مكتب VDAB قبل تاريخ [datumIBC+2mnd]. سيساعدك الموظفون في بحثك عن وظيفة.

□ لا يتوجب عليك التسجيل لدى مكتب VDAB.

1.4 مسار الإدماج والمحيط الاجتماعي

يمكنك هذا البرنامج من الاشتراك في أنشطة في محيطك الجديد.

تتعرف على أشخاص جدد وتتمرن على اللغة الهولندية خارج قاعة الدرس. قد يكون ذلك من خلال العمل التطوعي أو برنامج الرفيق أو أنشطة اجتماعية أخرى.

□ تتابع برنامج الإدماج والمحيط الاجتماعي. تحدد مواعيدا مع موجه المسار. تقدم إثباتا بأنك شاركت في هذا البرنامج ل40 ساعة.

□ لست ملزماً بمتابعة برنامج الإدماج والمحيط الاجتماعي

1.5. توجيه خلال المسار

يقوم موجه المسار بتوجيهك عندما تكون لك أي استفسارات حول مسار الاندماج. تتحدث معه حول المعلومات العملية وتتابع ملفك الإداري: المكان والفترة التي ستتابع فيها كل دورة وكذا ما هي الاختبارات التي يتوجب عليك إجراؤها. كما ستناقش معه خططك المستقبلية على المدى القريب والبعيد.

2. الاتفاقات

2.1. شهادة الاندماج

للحصول على شهادة الاندماج، يتوجب عليك:

1. تحقيق أهداف دورة التوجيه الاجتماعي
2. تحقيق أهداف دورة اللغة الهولندية
3. تحقيق أهداف المسار إلى التشغيل
4. تحقيق أهداف برنامج الإدماج والمحيط الاجتماعي

2.2. الحضور

تحضر الدروس والاختبارات.
لا تستطيع الحضور؟
تبلغ دائما موجه مسارك. إذا لم تستطع حضور (جزء من) درس معين فإننا سنقوم بتسجيل ذلك حتى وإن قدمت إثباتا لتبرير غيابك.

هل أنت مريض؟ هل لديك مبرر آخر لعدم حضورك الدورة؟
تقدم الإثبات لموجه مسارك الذي بدوره يبحث معك عن الحل. سنتحقق في وقت لاحق بالدورة أو الاختبار.

هل تشتغل أو تدرس؟
تحضر إثباتا بذلك. يبحث موجه مسارك معك عن حل.

2.3. التكاليف

- MO. ستجد/ستجدين الاتفاقات حول الدفع في نظام تكاليف MO. تدفع/تدفعين تكلفة دورة واختبار الاندماج
- . تدفع/تدفعين تكلفة دروس اللغة الهولندية والاختبار
- . يبقى مسار نحو الشغل ومسار الإدماج ومسار المحيط الاجتماعي والتوجيه في المسار مجانية

2.4. العقوبات⁴

مسار الاندماج هو إجباري بالنسبة لك.

لم تحترم هذه الالتزامات؟ من المحتمل أن تحصل على عقوبة.
هل حصلت فعلا على عقوبة؟ لازلت ملزما بتحصيل شهادة الاندماج.

2.5. تغيير العنوان

هل انتقلت إلى عنوان جديد؟ تخبر مؤجه مسارك بعنوانك الجديد.
تستطيع متابعة مسارك في الموقع الجديد داخل المنطقة الفلمنكية أو بروكسل.

2.6. المرفقات

هل ستوقع على هذا العقد؟ ستوافق في هذه الحالة على محتوى الصفحات المرفقة لهذا العقد.
خلاصة:

- توضيح الحقوق والواجبات الأساسية.
- قانون التقييم لدورة التوجيه الاجتماعي
- قانون التقييم لدورة اللغة الهولندية NT2
- القانون الداخلي
- نظام تكاليف MO

بإمكانك الحصول على النسخة الورقية لهذه المرفقات. تجد هذه المرفقات في هذا الموقع الإلكتروني:
<https://documenten.mijninburgering.be>

2.7. الشكايات

هل لديك اقتراح أو ملاحظة أو شكاية؟ سيساعدك موظفونا بكل فرح.

أو زر موقعنا الإلكتروني:

- لمكتب Atlas: www.atlas-antwerpen.be
- لمكتب Amal: www.amal.gent/contact
- لمكتب Vlaamse Agentschap Integratie en Inburgering: <https://integratie-inburgering.be/klacht-of-beroep>

Gedaan te [PLAATS], op [DATUM]

Voor Agentschap Integratie & inburgering,	Voor Atlas, Integratie & Inburgering Antwerpen	Voor Amal, Integratie en Inburgering Gent,	Voor de Inburgeraar
---	--	--	---------------------

⁴ De inbreuken kunnen teruggevonden worden in artikel 39 van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie- en Inburgeringsbeleid en artikel 33 van het besluit van 29 januari 2016 houdende de uitvoering van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie- en Inburgeringsbeleid.

<i>Datum</i>	<i>Datum</i>	<i>Datum</i>	<i>Datum</i>
--------------	--------------	--------------	--------------